



Tisk a informace

Soudní dvůr Evropské unie
TISKOVÁ ZPRÁVA č. 110/10
V Lucemburku dne 9. listopadu 2010

Rozsudek ve spojených věcech C-92/09 a 93/09
Volker und Markus Schecke GbR a Hartmut Eifert v. Land Hessen

Právní úprava Unie týkající se zveřejňování informací o příjemcích podpor z evropských zemědělských fondů je částečně neplatná

Povinnost zveřejňovat jména fyzických osob, které jsou příjemci takové podpory, jakož i konkrétních částek, které obdržely, představuje opatření, které je vzhledem k cíli transparentnosti nepřiměřené.

Právo Unie týkající se financování výdajů v rámci společné zemědělské politiky stanoví, že členské státy zajistí roční následné zveřejnění jmen příjemců finančních prostředků z Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) a Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV), jakož i částek, které jednotliví příjemci z každého z těchto fondů obdrželi¹.

Internetová stránka německého Spolkového úřadu pro zemědělství a výživu (dále jen „Bundesanstalt“) zpřístupňuje veřejnosti jména příjemců podpor z EZZF a EZFRV, místo, v němž jsou usazeni nebo bydlí, a jeho poštovní směrovací číslo, jakož i částky obdržené za rok. Tato stránka je vybavena nástrojem na vyhledávání.

Volker und Markus Schecke GbR, zemědělský podnik (věc C-92/09), a Hartmut Eifert, soukromý zemědělec na plný úvazek (věc C-93/09), podali v rámci finančního roku 2008 u příslušného místního orgánu žádosti o finanční prostředky z EZZF nebo EZFRV, jimž bylo vyhověno rozhodnutími z prosince 2008.

Svémi žalobami se Volker und Markus Schecke GbR a Hartmut Eifert u Verwaltungsgericht Wiesbaden (správní soud ve Wiesbadenu, Německo) domáhají toho, aby bylo spolkové zemi Hesensko nařízeno nezveřejňovat údaje, které se jich týkají. Předkládající soud, který se domnívá, že právní úprava Unie týkající se povinnosti zveřejňování těchto údajů ze strany Bundesanstalt představuje neodůvodněný zásah do základního práva na ochranu osobních údajů, žádá Soudní dvůr o přezkoumání platnosti této právní úpravy.

Soudní dvůr poukazuje na to, že jednak se respektování práva na soukromý život v souvislosti se zpracováním osobních údajů přiznaného Listinou základních práv Evropské unie vztahuje na veškeré informace o identifikované nebo identifikovatelné fyzické osobě a jednak omezení, kterými lze legitimně omezit právo na ochranu osobních údajů, odpovídají omezením připouštěným v rámci Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod.

Soudní dvůr dále uvádí, že zveřejnění jmenovitých údajů o příjemcích podpor z EZZF a EZFRV a o přesných částkách, které obdrželi, na internetové stránce představuje vzhledem k tomu, že se tyto údaje stávají dostupnými třetím osobám, zásah do práva dotčených příjemců na respektování jejich soukromého života obecně a konkrétně na ochranu jejich osobních údajů. Aby byl takový zásah odůvodněn, musí být stanoven zákonem, respektovat podstatu uvedených práv a při dodržení zásady proporcionality být nezbytný a skutečně odpovídat cílům obecného zájmu, které

¹ Nařízení Rady (ES) č. 1290/2005 ze dne 21. června 2005 o financování společné zemědělské politiky (Úř. věst. L 209, s. 1), ve znění nařízení Rady (ES) č. 1437/2007 ze dne 26. listopadu 2007 (Úř. věst. L 322, s. 1), a nařízení Komise (ES) č. 259/2008 ze dne 18. března 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1290/2005, pokud jde o zveřejňování informací o příjemcích finančních prostředků z Evropského zemědělského záručního fondu (EZZF) a Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) (Úř. věst. L 76, s. 28).

uznává Unie, nebo potřebě ochrany práv a svobod druhého. Krom toho výjimky z ochrany osobních údajů a její omezení musí být provedeny v mezích toho, co je naprosto nezbytné.

V této souvislosti má Soudní dvůr za to, že i když v demokratické společnosti mají daňoví poplatníci právo být informováni o využívání veřejných prostředků, nic to nemění na tom, že vyvážené poměření jednotlivých dotčených zájmů vyžadovalo, aby dotyčné orgány před přijetím napadených ustanovení ověřily, zda zveřejňování jmenovitých údajů o všech dotčených příjemcích a přesných částkách, které každý z nich obdržel z EZZF a EZFRV – a to aniž je činěn rozdíl podle délky trvání, frekvence nebo typu a výše obdržení podpory – prostřednictvím jediné internetové stránky v každém členském státě, která je volně přístupná, nepřekračuje meze toho, co je nezbytné k dosažení sledovaných legitimních cílů. Pokud jde o fyzické osoby, které jsou příjemci podpory z EZZF a EZFRV, nezdá se přitom, že by se Rada a Komise snažily provést takové vyvážené poměření.

Soudní dvůr tedy dospěl k závěru, že **Rada a Komise stanovením povinnosti zveřejnit osobní údaje o všech fyzických osobách, které jsou příjemci podpory z EZZF a EZFRV, aniž činí rozdíl podle takových relevantních kritérií, jako je doba, po kterou takové podpory dostávali, frekvence podpory nebo jejich typ a výše, překročily meze, které vyžaduje dodržení zásady proporcionality. V tomto rozsahu je tedy třeba prohlásit určitá ustanovení nařízení č. 1290/2005 a celé nařízení č. 259/2008 za neplatné.**

S ohledem na vysoký počet zveřejnění, ke kterým došlo v členských státech na základě právní úpravy považované za platnou, Soudní dvůr uznává, že **konstatovaná neplatnost těchto ustanovení neumožňuje zpochybnit účinky zveřejňování seznamů příjemců podpory z EZZF a EZFRV prováděného vnitrostátními orgány během doby přede dnem vyhlášení rozsudku v těchto věcech.**

UPOZORNĚNÍ: Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce umožňuje soudům členských států, aby v rámci sporu, který projednávají, položily Soudnímu dvoru otázky týkající se výkladu práva Unie nebo platnosti aktu Unie. Soudní dvůr nerozhoduje ve sporu před vnitrostátním soudem. Vnitrostátní soud musí věc rozhodnout v souladu s rozhodnutím Soudního dvora. Toto rozhodnutí je stejně tak závazné pro ostatní vnitrostátní soudy, které případně budou projednávat podobný problém.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

[Úplné znění](#) rozsudku se zveřejňuje na internetové stránce CURIA v den vyhlášení.

Kontaktní osoba pro tisk: Balázs Lehocki ☎ (+352) 4303 5499